

BUILDING • DE CONSTRUCTION

 DEVELOPMENT • D'AMÉNAGEMENT

 PLUMBING • DE PLOMBERIE

Address of proposed work  
Lieu des travaux projetés \_\_\_\_\_

Community subdivision  
Agglomération/lotissement \_\_\_\_\_

Legal description  
Description

Lot  
Parcelle \_\_\_\_\_

Block  
Bloc \_\_\_\_\_

Plan  
Plan \_\_\_\_\_

Quad  
Quad \_\_\_\_\_

Group  
Groupe \_\_\_\_\_

Owner  
Propriétaire \_\_\_\_\_

Name • Nom \_\_\_\_\_

Mailing address • Adresse postale \_\_\_\_\_

Phone • Téléphone \_\_\_\_\_

Contractor  
Entrepreneur \_\_\_\_\_

Class of work  
Type de travaux

New dwelling  
Nouvelle habitation

New non-residential bldg.  
Nouveau bâtiment non résidentiel

Mobile home  
Maison mobile

Addition / alteration  
Ajout/rénovations

Garage/shop  
Garage/atelier

Woodstove  
Poêle à bois

Heating  
Chauffage

change of use  
Réaffectation

Other  
Autre \_\_\_\_\_

Type of building  
Type de bâtiment \_\_\_\_\_

Stories  
Nbre d'étages \_\_\_\_\_

No. of dwelling units  
Nbre de logements \_\_\_\_\_

Floor area: basement 1<sup>st</sup> 2<sup>nd</sup>  
Superficie : sous-sol Niveau 1 Niveau 2

Building size  
Dimensions du bâtiment

Front  
Façade \_\_\_\_\_

Width  
Largeur \_\_\_\_\_

Area  
Superficie \_\_\_\_\_

Building size  
Dimensions du bâtiment

Front  
Façade \_\_\_\_\_

Width  
Largeur \_\_\_\_\_

Area  
Superficie \_\_\_\_\_

Proposed Use Utilisation proposée		
Heating - Type Type de chauffage		
Heating Value/Cost Valeur/coût du chauffage		Value of construction Valeur de la construction
Heating Fee Droits - chauffage	Building Fee Droits - construction	Development Fee Droits - aménagement
Total Fee Total des droits		Receipt # Reçu n°

Site zoned as • Type de zonage \_\_\_\_\_

Where Public Services are not provided, a copy of approval to install a private sewage disposal system must accompany this application.

I hereby agree to indemnify and keep harmless the Government of the Yukon and its agents against all claims, liabilities, judgements, costs and expenses of whatsoever kind which may in any way occur against the said Government and its agents in consequence of and incidental to, the granting of this permit, if issued and I further agree to conform to all requirements of Building Standards Regulations and all other Statutes and by-laws applicable to this project.

Si les services publics ne sont pas fournis, il faut joindre à la présente demande un document approuvant l'installation d'un système privé de traitement des eaux usées.

J'accepte par la présente d'indemniser et de dégager de toute responsabilité le gouvernement du Yukon et ses mandataires contre toute réclamation, toute obligation, tout jugement, tous frais ou tous dépens de quelque nature que ce soit qui pourraient être portés contre ledit gouvernement ou ses mandataires relativement au présent permis, dans l'éventualité où il serait délivré, et je m'engage à satisfaire à toutes les exigences du Règlement sur les normes de construction, ainsi qu'aux exigences de toute autre loi ou de tout règlement administratif régissant les travaux visés par cette demande.

Date • Date \_\_\_\_\_

Mailing address • Adresse postale \_\_\_\_\_

SIGNATURE OF OWNER/AGENT • SIGNATURE DU PROPRIÉTAIRE OU DE SON MANDATAIRE

### PLUMBING PERMIT INFORMATION: Fixtures to be installed, replaced or repaired RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX TRAVAUX DE PLOMBERIE : Appareils devant être installés, remplacés ou réparés

Storey Étage	Water closets Toilettes	Wash basins Lavabos	Bath tubs Baignoires	Sinks Éviers	Wash tubs Cuves	Showers Douches	Urinals Urinoirs	Automatic washers Laveuses automatiques	Floor drain Drain de sol	Other Autres	Fee Droits
Basement Sous-sol											
Main Rez-de-chaussée											
2 Niveau 2											
3 Niveau 3											

Date • Date \_\_\_\_\_

FEE  
DROITS

RECEIPT #  
Reçu n°

Mailing address • Adresse postale \_\_\_\_\_

SIGNATURE OF OWNER/AGENT • SIGNATURE DU PROPRIÉTAIRE OU DE SON MANDATAIRE

#### OFFICE USE ONLY. DO NOT WRITE IN THIS SPACE RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

#### APPLICATION REVIEWED BY: DEMANDE EXAMINÉE PAR :

Building/plumbing inspector  
Inspecteur en bâtiments /  
en travaux de plomberie \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Development officer  
Agent d'aménagement \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Municipality  
Municipalité \_\_\_\_\_

Date  
Date \_\_\_\_\_

SIGNATURE OF DEVELOPMENT OFFICER  
SIGNATURE DE L'AGENT D'AMÉNAGEMENT

Pursuant to the *Building Standards Act* and Regulations, this permit is issued subject to the following conditions.

#### RESPONSIBILITY OF THE OWNER

4. (2) During construction of a building the owner of the property shall give at least 72 hours notice of a time for inspection of the construction and shall obtain inspection and acceptance of the construction by an inspector at the following stages:
- (i) foundations—when damp-proofing is in place and prior to any construction above the subfloor and prior to backfilling;
  - (ii) framing and insulation—after vapour barrier, windows, roofing, exterior doors, heating, plumbing, and wiring have been installed;
  - (iii) occupancy—after the building is completed, although a conditional occupancy permit may be issued prior to completion;
  - (iv) at any stage stipulated by an inspector and necessary to ensure standards are met.

#### PERMITS

5. (3) Every permit to authorize construction or plumbing is issued upon the following conditions:
- (a) the work shall be started within six months from the date the permit is issued;
  - (b) the work is not discontinued or suspended for a period of more than one year;
  - (c) that special instructions or conditions set out in writing at the time of issuing of the permit are complied with;
  - (d) the permit lapses if any condition above is not met;
  - (e) an additional fee shall be paid if the permit is renewed.

#### CONDITIONS

3. (8) No person shall occupy or allow the occupancy of any building or part of a building contrary to the terms of a permit, notice, or order.
3. (3) No person shall alter, cover, or remove a notice, permit, or order posted at a job site or building pursuant to a provision of the *Building Standards Act* or this Regulation unless authorized by an inspector.
4. (8) Neither the acceptance of drawings and specifications by an inspector, nor the granting of a permit, nor the completion of an inspection, nor the approval of the construction by an inspector relieves the owner of a building from responsibility for carrying out the work or having the work carried out in accordance with the requirements of the building code, the *Building Standards Act* and this Regulation, or any other applicable bylaws, or Federal or Territorial Act or regulation, or any covenant, easement, or right-of-way registered against the property.
4. (10) When required by an inspector, the owner shall uncover and replace at their own expense any work that has been covered contrary to a notice or order or prior to the completion of an inspection required by this Regulation.
4. (11) During construction, the owner to whom a permit is issued shall
- (a) keep the permit posted in a conspicuous place on the property for which the permit is issued, and
  - (b) keep on the property a copy of the drawing and specifications for the construction for which the permit was issued.

*En vertu de la Loi sur les normes de construction et des règlements d'application, le présent permis est délivré avec les conditions suivantes :*

#### OBLIGATIONS DU PROPRIÉTAIRE

- 4(2) *Pendant la construction d'un bâtiment, le propriétaire d'un terrain doit prévoir l'inspection des travaux au moins 72 heures à l'avance; il doit en outre demander l'inspection et l'acceptation des travaux par un inspecteur aux étapes suivantes :*
- (i) fondations – une fois l'hydrofugation faite et avant l'exécution de travaux au-dessus du faux-plancher et avant le remblayage;*
  - (ii) charpente et isolation – après l'installation du pare-vapeur, des fenêtres, de la paroi d'étanchéité, des portes extérieures, du système de chauffage, de la plomberie et des conducteurs électriques;*
  - (iii) début de l'usage – après la fin des travaux, même si un permis d'usage conditionnel peut être délivré avant la fin;*
  - (iv) à toute autre étape prescrite par l'inspecteur et nécessaire pour assurer le respect des normes.*

#### PERMIS

- 5(3) *Le permis autorisant la construction ou la plomberie est délivré aux conditions suivantes :*
- a) les travaux doivent commencer dans les six mois suivant la date de délivrance du permis;*
  - b) les travaux ne sont pas interrompus ou suspendus pour une période de plus d'une année;*
  - c) les instructions ou conditions spéciales énoncées par écrit au moment de la délivrance du permis sont respectées;*
  - d) le permis devient nul si l'une des conditions ci-dessus n'est pas respectée;*
  - e) un droit supplémentaire doit être acquitté si le permis est renouvelé.*

#### CONDITIONS

- 3(8) *Nul ne peut faire usage d'un bâtiment ou d'une partie d'un bâtiment, ou permettre qu'il soit utilisé, contrairement aux dispositions d'un permis, d'un avis ou d'une ordonnance.*
- 3(3) *Nul ne peut modifier, couvrir ou enlever un avis, un permis ou une ordonnance affiché sur un chantier ou sur un bâtiment conformément à une disposition de la Loi sur les normes de construction ou du présent règlement, à moins d'autorisation d'un inspecteur.*
- 4(8) *Du simple fait que les dessins et le cahier des charges soient acceptés par un inspecteur, qu'un permis soit délivré, qu'une inspection ait été faite ou qu'un inspecteur ait approuvé les travaux, le propriétaire d'un bâtiment n'est pas dégagé de son obligation de réaliser les travaux ou de les faire réaliser conformément aux exigences du code du bâtiment, de la Loi sur les normes de construction ou du présent règlement, ou de tout autre règlement administratif, ou de tout autre loi ou règlement, fédéral ou territorial, ou compte tenu de tout autre engagement, servitude ou droit de passage enregistré à l'égard du terrain.*
- 4(10) *À la demande de l'inspecteur, le propriétaire doit défaire et replacer à ses propres frais tout ouvrage qui a été recouvert contrairement à un avis ou à une ordonnance, ou avant qu'ait lieu une inspection prescrite par le présent règlement.*
- 4(11) *Pendant les travaux, le propriétaire à qui un permis est délivré :*
- a) doit afficher le permis à un endroit visible sur le terrain pour lequel le permis est délivré;*
  - b) doit garder sur le terrain une copie des dessins et du cahier des charges pour les travaux pour lesquels le permis a été délivré.*

**For Service in Whitehorse (as well as Beaver Creek, Destruction Bay, Haines Junction and Southern Lakes), submit form to:**

Government of Yukon  
Building and Safety Branch  
PO Box 2703  
Whitehorse, Yukon  
Y1A 2C6

Phone 867-667-5741

**For Service in Dawson City (as well as Stewart Crossing, Mayo, Carmacks and Pelly), submit form to:**

Government of Yukon  
Box 732  
Dawson City, Yukon  
Y0B 1G0

Phone 867-993-5803

**For Service in Watson Lake (as well as Faro, Ross River and Teslin), submit form to:**

Government of Yukon  
C/O Town of Watson Lake  
Box 590  
Watson Lake, Yukon  
Y0A 1C0

Phone 867-536-2736

**Pour des travaux à Whitehorse (ainsi qu'à Beaver Creek, Destruction Bay, Haines Junction et dans la région des lacs du Sud), soumettre le formulaire à l'adresse suivante :**

Gouvernement du Yukon  
Sécurité des bâtiments  
C.P. 2703  
Whitehorse (Yukon)  
Y1A 2C6

Téléphone : 867-667-5741

**Pour des travaux à Dawson (ainsi qu'à Stewart Crossing, Mayo, Carmacks et Pelly), soumettre le formulaire à l'adresse suivante :**

Gouvernement du Yukon  
C.P. 732  
Dawson (Yukon)  
Y0B 1G0

Téléphone : 867-993-5803

**Pour des travaux à Watson Lake (ainsi qu'à Faro, Ross River et Teslin), soumettre le formulaire à l'adresse suivante :**

Gouvernement du Yukon  
a/s de la Ville de Watson Lake  
C.P. 590  
Watson Lake (Yukon)  
Y0A 1C0

Téléphone : 867-536-2736